



**ANSLAG/BEVIS**

Protokollet är justerat.  
Justeringen har tillkännagivits genom anslag.

**Organ**

och översättarservice

Gemensam nämnd för företagshälsovård samt tolk-

**Tid**

2022-09-06, kl. 14:00-16:30

**Plats**

Konferensrum Linden, Eklundavägen 1

**Utses att justera**

Ann-Christine Appelqvist

**Justeringens tid**

2022-09-18

**Datum för anslags  
uppsättande**

2022-09-19

**Datum för anslags  
nedtagande**

2022-10-11

**Underskrift**

.....  
Lucas Blåder

**Förvaringsplats**

Regionkansliet, Eklundavägen 2, Örebro

**Protokollet omfattar**

§§12-18

**Underskrifter**

**Sekreterare**

.....  
Lucas Blåder

**Ordförande**

.....  
Anders Lycketeg

**Justerande**

.....  
Ann-Christine Appelqvist



**Gemensam nämnd för  
företagshälsovård samt tolk- och  
översättarservice**

Sammanträdesdatum  
2022-09-06

**Tjänstgörande ledamöter**

Anders Lycketeg (C) (ordförande)

Mayson Murad (S)

Birgitta Hultin (S)

Kent Hiding (KD)

Tomas Klockars (M)

Nadia Abdellah (V)

Carin Thaning (L)

Nils Olof Tivemyr (C)

Monica Andersson (S)

Lars Gustav Schill (S) ersätter Ulla Bergström (S)

Frank Tholfsson (C) ersätter Lennart Carlsson (M)

Kenneth Malm (C) ersätter Carola Johansson (S) (vice ordförande)

Ann-Christine Appelqvist (M) ersätter Vakant Hallsbergs kommun

Christer Sjödin (M) ersätter Berth Falk (S)

Lena Berglund (S) §§13-18 ersätter Ewa-Leena Johansson (S)

**Närvarande ersättare**

**Övriga närvarande**

Lucas Blåder, sekreterare

Caroline Balkstedt, förvaltningschef

Philip Larsson, verksamhetscontroller

Malin Sandberg, områdeschef

Petra Lind, ekonom

Kajsa Milstam, verksamhetscontroller

Nathalie Littorin, nämndsekreterare



## Innehållsförteckning

- §12 Protokollsjustering
- §13 Anmälnings- och meddelandeärenden till gemensam nämnd för  
företagshälsovård samt tolk- och översättarservice den 6 september  
2022
- §14 Delårsrapport 2022 för gemensam nämnd för företagshälsovård samt  
tolk- och översättarservice
- §15 Prisuppräknning för Regionhälsan 2023
- §16 Finansiering för tjänsten dialogföreläsning via tolk
- §17 Verksamhetsplan med budget 2023 för gemensam nämnd för  
företagshälsovård samt tolk- och översättarservice
- §18 Information



## **§ 12 Protokollsjustering**

### **Beslut**

Gemensam nämnd för företagshälsovård samt tolk- och översättarservice beslutar

att ordföranden och Ann-Cathrine Appelqvist (M) Hallsbergs kommun justerar dagens protokoll med Carin Thaning (L) Kumla kommun som ersättare.

Protokollet ska vara justerat senast den 20 september 2022.

**Paragrafen är justerad**



**§ 13 Anmälnings- och meddelandeärenden till gemensam nämnd  
för företagshälsovård samt tolk- och översättarservice den 6  
september 2022**

Diarienummer: 22RS297

**Sammanfattning**

Meddelandeärenden:  
Periodrapport för maj

**Beslutsunderlag**

- FöredragningsPM gemensam nämnd för företagshälsovård samt tolk- och översättarservice, anmälnings- och meddelandeärenden
- Periodrapport maj

**Beslut**

Gemensam nämnd för företagshälsovård samt tolk- och Översättarservice beslutar

att godkänna redovisningen.

**Paragrafen är justerad**



## § 14 Delårsrapport 2022 för gemensam nämnd för företagshälsovård samt tolk- och översättarservice

Diarienummer: 22RS7404

### Sammanfattning

Delårsrapporten är en uppföljning av nämndens verksamhetsplan med budget för 2021. Verksamhetsplanen innehåller de mål och strategier som nämnden tilldelats av regionfullmäktige samt nämndens egna mål, aktiviteter och internkontrollplan. Uppföljningen som sker vid delårsrapportering gäller perioden januari-juli.

I delårsrapporten rapporteras redovisning av ekonomiskt utfall med prognos och personalekonomi.

Delårsrapporten redogör även för redovisning av väsentliga händelser, periodens produktions- och nyckeltal samt resultat för inriktningsmål. Inriktningsmålen med indikatorer ansvarar nämnden för enligt det åtagande som finns beskrivet i regionfullmäktiges verksamhetsplan 2022.

Delårsrapporten innehåller även en redovisning av den gemensamma nämnden för företagshälsovård samt tolk- och översättarservice internkontrollplan.

### Beslutsunderlag

- FöredragningsPM gemensam nämnd för företagshälsovård samt tolk- och översättarservice 2022-09-06, delårsrapport 2022
- Delårsrapport 2022 för gemensam nämnd för företagshälsa samt tolk- och översättarservice

### Anteckning

I samband med ärendets behandling föredrar Philip Larsson och Petra Lind beslutsunderlaget.

### Beslut

Gemensam nämnd för företagshälsovård samt tolk- och översättarservice beslutar

att godkänna delårsrapport 2022 för gemensam nämnd för företagshälsovård samt tolk- och översättarservice.

### Skickas till

Regionstyrelsen  
Regionkansliet



**Paragrafen är justerad**



## § 15 Prisuppräknning för Regionhälsan 2023

Diarienummer: 22RS7401

### Sammanfattning

Ett förslag om prisuppräknning inom Regionhälsans område för 2023 har upprättats. Prisuppräknningen föreslås vara 4,3 procent vilket följer Sveriges kommuner och regioners index löne- och prisindex (inklusive läkemedel) per juni och detsamma som Region Örebro läns styrelse och nämnder räknas upp med.

Syftet med uppräknningen är att Regionhälsans priser ska följa pris- och löneutvecklingen. Nämnden föreslås därför att årligen tar ställning till frågan om prisuppräknning inom Regionhälsans område.

### Beslutsunderlag

- FöredragningPM gemensam nämnd för företagshälsovård samt tolk- och översättarservice 2022-09-06, Prisuppräknning för Regionhälsan 2023

### Anteckning

I samband med ärendets behandling föredrar Caroline Balkstedt beslutsunderlaget.

### Beslut

Gemensam nämnd för företagshälsovård samt tolk- och översättarservice beslutar

att räkna upp priserna för Regionhälsans tjänster med 4,3 procent från och med 2023-01-01.

### Skickas till

Kunderna

### Paragrafen är justerad





## § 16 Finansiering för tjänsten dialogföreläsning via tolk

Diarienummer: 22RS4393

### Sammanfattning

Under perioden 2020 till och med juni 2022 har Tolk- och översättarservice tillsammans med Linnéuniversitet och Borlänge kommuns tolkförmedling deltagit i forskningsprojektet Kulturdiallog genom tolk, finansierat av Asyl, migrations och integrationsfonden.

Projektet har inneburit att Tolk- och översättarservice erbjuder dialogföreläsningar där tolkarna föreläser utifrån sina erfarenheter som tolkar om kulturell interaktion, skilda värderingar och erfarenheter av diskriminering och rasism. Mottagare av föreläsningarna har varit nyanlända och personal inom offentliga myndigheter.

Nämnden har att ta ställning till hur tjänsten dialogföreläsningar ska finansieras från och med januari 2023.

### Beslutsunderlag

- FöredragningsPM gemensam nämnd för företagshälsovård samt tolk- och översättarservice 2022-09-06, finansiering för tjänsten dialogföreläsning

### Anteckning

I samband med ärendets behandling föredrar Caroline Balkstedt beslutsunderlaget.

### Beslut

Den gemensamma nämnden för Företagshälsovård samt tolk- och översättarservice beslutar

att budgetera 225 000 kronor från intäkterna från övriga kunder 2023 för att finansiera dialogföreläsningar under 2023.

### Paragrafen är justerad



## § 17 Verksamhetsplan med budget 2023 för gemensam nämnd för företagshälsovård samt tolk- och översättarservice

Diarienummer: 22RS7405

### Sammanfattning

Verksamhetsplan med budget 2023 är ett av verktygen genom vilket nämnden säkerställer att verksamheten bedrivs i enlighet med de mål och riktlinjer som regionfullmäktige har beslutat. Verksamhetsplanen är också ett verktyg för att säkerställa kvaliteten på levererade tjänster, att möjliggöra kontinuerlig utveckling av verksamheten samt uppnå en ekonomi i balans.

### Beslutsunderlag

- FöredragningsPM gemensam nämnd för företagshälsovård samt tolk- och översättarservice 2022-09-06, Verksamhetsplan med budget 2023
- Verksamhetsplan med budget 2023 för gemensam nämnd för företagshälsovård samt tolk- och översättarservice

### Anteckning

I samband med ärendets behandling föredrar Philip Larsson och Petra Lind beslutsunderlaget.

### Beslut

Gemensam nämnd för företagshälsovård samt tolk- och översättarservice beslutar

att godkänna verksamhetsplan med budget för nämnden 2023.

### Paragrafen är justerad



## **§ 18 Information**

Kajsa Milstam informerar om slutrapporten för projektet Kulturdiallog via tolk, som ska lämnas in till Europeiska Unionens Asyl-, migrations- och integrationsfond (AMIF).

Kajsa redovisar resultat från dialogföreläsningarna, bland annat hur många föreläsningar som genomförts och hur många personer som deltagit vid föreläsningarna. Vidare redovisas mål och måluppfyllelse för projektet samt ett antal övergripande slutsatser projektet resulterat i. Kajsa belyser projektets styrkor men även dess utvecklingsmöjligheter.

Caroline Balkstedt och Malin Sandberg redovisar aktuell information från förvaltningen.

**Paragrafen är justerad**